

**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
MINUTES**

**September 19, 2016 - 6:30 p.m.**

**Present**

Mayor P. Fongemie  
Councillor P. Anderson  
Councillor K. Chamberlain  
Councillor Bernard Cormier  
Councillor S. Daigle  
Councillor R. Hondas  
Deputy Mayor L. Stever

**Absent**

Councillor K. Lanteigne

**Appointed Officials**

T. Pettigrew, City Engineer  
E. Poitras, Chief of Police  
A. Doucet, City Manager/Treasurer  
W. St. Laurent, Executive Assistant/Assistant City Clerk  
C. Lemire, City Clerk

**1. NATIONAL ANTHEM / MOMENT OF REFLECTION**

The Mayor began the meeting by wishing great success to the Défi Nepisiguit Challenge Race.

**2. PRESENTATIONS**

**2.1 University of Northern New Brunswick - James Risdon**

Mr. James Risdon gave a presentation to Mayor and Council members explaining an idea he has to create the University of Northern New Brunswick.

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
PROCÈS-VERBAL**

**Le 19 septembre 2016 - 18 h 30**

**Présents**

P. Fongemie, maire  
P. Anderson, conseillère  
K. Chamberlain, conseillère  
Bernard Cormier, conseiller  
S. Daigle, conseiller  
R. Hondas, conseiller  
L. Stever, maire adjoint

**Absents**

K. Lanteigne, conseillère

**Fonctionnaires**

T. Pettigrew, ingénieur municipal  
Eugene Poitras, chef de police  
A. Doucet, directeur municipal/trésorier  
W. St. Laurent, agente de direction  
C. Lemire, secrétaire municipale adjointe

**1. HYMNE NATIONAL / MOMENT DE RÉFLEXION**

Le maire commence la réunion en souhaitant du succès au Défi Nepisiguit Challenge Race.

**2. PRÉSENTATIONS**

**2.1 Université du Nord du Nouveau-Brunswick - James Risdon**

M. James Risdon donne au maire et aux membres du conseil des précisions sur son idée de créer l'Université du Nord du Nouveau-Brunswick.

His vision is to create a university in northern New Brunswick, which would offer bilingual degrees and educational resources for First Nations people in Atlantic Canada.

He would like to begin by creating a committee with representatives from the municipality, from band councils, from local industries and the general public.

## **2.2 Chaleur Regional Hospital Foundation - René Legacy**

Mr. Stéphane Legacy gave a presentation to Mayor and Council members explaining the modernization project that is underway at the Chaleur Regional Hospital.

Mr. René Legacy spoke to Mayor and Council members of a fundraising campaign for the Chaleur Regional Hospital Foundation. He conveyed to the group the 4 major sections that they are concentrating on : integrated outpatient units; upgrading of patient rooms; mother-child program for patients in need of caesareans; and an auditorium.

## **2.3 Canadian Union of Postal Workers - Sandra McGrath**

Mrs. Amy Anderson of the Canadian Union of Postal Workers, local 12 Acadie-Bathurst gave a presentation about the changes made by Canada Post and the importance of bringing back door to door mail delivery in the City of Bathurst.

The Mayor invited the public that wanted to help support this demand to do so on Social Media, or by sending an e-mail at [city@bathurst.ca](mailto:city@bathurst.ca) or directly to the Mayor at 506-545-5570.

Sa vision est de créer une université dans le nord du Nouveau-Brunswick qui offrirait des diplômes et des ressources pédagogiques bilingues aux gens des Premières Nations du Canada atlantique.

Il aimerait première mettre sur pied un comité composé de représentants de la municipalité, des conseils de bande, des industries locales et du public en général.

## **2.2 Fondation de l'Hôpital régional Chaleur - René Legacy**

M. Stéphane Legacy donne au maire et aux membres du conseil des précisions sur le projet de modernisation en cours à l'Hôpital régional Chaleur.

M. René Legacy discute avec le maire et les membres du conseil d'une campagne de collecte de fonds pour la Fondation de l'Hôpital régional Chaleur. Il présente au groupe les quatre éléments principaux sur lesquels ils se concentrent : unités ambulatoires intégrées, améliorations des chambres pour patients, programme maman-enfant pour les patientes nécessitant une césarienne, et auditorium.

## **2.3 Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes - Sandra McGrath**

Mme Amy Anderson du Syndicat des travailleurs et travailleuses de postes, section locale 12 Acadie-Bathurst, fait une présentation portant sur les modifications apportées par Postes Canada et sur l'importance de ramener la livraison postale à domicile dans la ville de Bathurst.

Le maire invite les gens du public qui sont en faveur de cette demande de démontrer leur appui par l'entremise des médias sociaux ou en envoyant un courriel à [city@bathurst.ca](mailto:city@bathurst.ca) ou en communiquant directement avec le maire au 506-545-5570.

**3. ITEMS TO BE ADDED**

Councillor K. Chamberlain added an item that will be discussed in point 13.1 Committee Report.

**4. ADOPTION OF AGENDA**

That the agenda be approved as presented.

**Moved by:** Councillor R. Hondas

**Seconded by:** Councillor P. Anderson

**MOTION CARRIED**

**5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST**

R. Hondas declared a conflict of interest on point 10.4 Bathurst Hospitality Days, outstanding debt.

**6. ADOPTION OF MINUTES**

**6.1 Regular Public Meeting held on August 16, 2016**

That the minutes of the Regular Public Meeting of August 16, 2016 be approved as circulated.

**Moved by:** Councillor K. Chamberlain

**Seconded by:** Deputy Mayor L. Stever

**MOTION CARRIED**

**3. POINTS À AJOUTER**

La conseillère K. Chamberlain ajoute un élément qui sera discuté au point 13.1 Rapports des comités.

**4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

Que l'ordre du jour soit approuvé comme présenté.

**Proposé par :** R. Hondas, conseiller

**Appuyé par :** P. Anderson, conseillère

**MOTION ADOPTÉE**

**5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS**

Le conseiller R. Hondas se déclare en conflit d'intérêts sur le point 10.4 Journées hospitalité de Bathurst, encours de la dette.

**6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**6.1 Séance ordinaire publique tenue le 16 août 2016**

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 16 août 2016 soit approuvé comme distribué.

**Proposé par :** K. Chamberlain, conseillère

**Appuyé par :** L. Stever, maire adjoint

**MOTION ADOPTÉE**

**6.2 Special Public Meeting held on September 12, 2016**

**6.2 Séance extraordinaire tenue le 12 septembre 2016**

That the minutes of the Special Public Meeting held on September 12, 2016 be approved as circulated.

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 12 septembre 2016 soit approuvé comme distribué.

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor Bernard Cormier

**Proposé par:** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par:** Bernard Cormier, conseiller

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

N/A

S.O.

**8. FINANCE**

**8. FINANCES**

**8.1 Accounts Payable Totals for the month of August 2016**

**8.1 Total des comptes payables pour le mois d'août 2016**

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor S. Daigle

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** S. Daigle, conseiller

That the accounts payable totals for the month of August 2016 be approved as follows :

Que les comptes fournisseurs pour le mois d'août 2016 soient approuvés comme indiqué ci-dessous :

Operating – \$911,452.38

Opération – 911 452,38 \$

Capital – \$1,073,763.24

Capital – 1 073 763,24 \$

Total - \$1,985,215.62

Total – 1 985 215,62 \$

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**8.2 Utility Capital Fund**

**8.2 Fonds de capital des services d'eau et d'égouts**

**Moved by:** Councillor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

**Proposé par :** P. Anderson, conseillère  
**Appuyé par :** R. Hondas, conseiller

### Utility Capital Fund

WHEREAS Council has considered projects to be submitted for funding under the Clean Water and Wastewater Fund;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the 2016 Utility Capital Improvement Budget be approved as follows:

### Fonds de capital des services d'eau et d'égouts

ATTENDU QUE le conseil municipal a considéré des projets pour financement provenant du fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le budget d'améliorations apportées aux Fonds de capital des services d'eau et d'égout 2016 soit approuvé tel que décrit ci-dessous :

<u>UTILITY CAPITAL FUND</u>	<u>FONDS DE CAPITAL DES SERVICES D'EAU ET D'ÉGOUTS</u>	<u>Engineering Structures/ Ouvrages de travaux publics</u>
Water	Eau	\$3,371,000
Sewer	Égouts	\$1,307,000
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>\$4,678,000</b>
<b>FUNDING</b>	<b>FINANCEMENT</b>	
Clean Water & Wastewater Fund	Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées	\$3,508,000
2016 Municipal Capital Borrowing Board	Commission des emprunts de capitaux par les municipalités -2016	\$1,170,000
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>\$4,678,000</b>

### **MOTION CARRIED**

### **MOTION ADOPTÉE**

#### **8.3 Municipal Capital Borrowing Board Application**

**Moved by:** Councillor Bernard Cormier  
**Seconded by:** Councillor K. Chamberlain

#### **Municipal Capital Borrowing Board Application**

That the City of Bathurst hereby submit to the Municipal Capital Borrowing Board an Application for authorization to borrow \$4,678,000 for the purpose of:

#### **8.3 Demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités**

**Proposé par :** Bernard Cormier, conseiller  
**Appuyé par :** K. Chamberlain, conseillère

#### **Demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités**

Que, par les présentes, la Ville de Bathurst soumette à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités une Demande d'autorisation de prêt au montant de 4 678 000 \$. Ces fonds seront utilisés de la façon suivante :

<b>Utility Capital Fund</b>	<b>Fonds de capital des services d'eau et d'égouts</b>	
Engineering Structures	Ouvrages de travaux publics	<b>\$4,678,000</b>
<b>Total Utility Capital Fund</b>	<b>Total Fonds de capital des services d'eau et d'égouts</b>	<b>\$4,678,000</b>

At a rate of interest to be determined by the New Brunswick Municipal Finance Corporation at the time of issue of debentures, and not exceeding the Chartered Bank's prime lending rate of an interim bank loan, for a period not exceeding twenty (20) years, by way of a loan, issue of debentures or to guarantee repayment of a loan, issue of debentures or certificate of indebtedness made for a capital expense, as set forth in subsection (1) of Section (4) of the Municipal Capital Borrowing Act, as authorized by vote of Council of said Municipality under date of September 19, 2016.

À un taux d'intérêt déterminé par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick au moment de l'émission des obligations, sans dépasser le taux préférentiel des banques à charte pour un prêt-relais, pour une période ne dépassant pas vingt (20) ans, au moyen d'un prêt, d'une émission d'obligations ou pour garantir le remboursement d'un prêt, d'une émission d'obligations ou un certificat de créance émis pour des dépenses en capital, selon les dispositions du paragraphe (1) de l'article (4) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités, tel qu'autorisé par le vote du conseil municipal de ladite municipalité le 19 septembre 2016.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**8.4 Application for Authorization**

**8.4 Demande d'autorisation**

**Moved by:** Councillor S. Daigle  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

**Proposé par :** S. Daigle, conseiller  
**Appuyé par :** R. Hondas, conseiller

**Application for Authorization**

**Demande d'autorisation**

The Municipality of the City of Bathurst submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow money (or to guarantee the repayment of money borrowed or to enter into a lease, lease-purchase or purchase agreement) in an amount not to exceed **\$4,678,000** for the following:

La municipalité de la ville de Bathurst demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter (ou de garantir le remboursement d'une somme empruntée ou de passer une entente de bail ou de bail avec option d'achat ou une convention d'achat) une somme maximale de **4 678 000 \$** devant servir aux fins suivantes :

<b><u>Purpose</u></b>	<b><u>But</u></b>	<b><u>Amount/Montant</u></b>	<b><u>Term/Terme</u></b>
<b><u>Utility Capital</u></b>	<b><u>Budget des dépenses en capital du fonds des services d'eau et d'égout</u></b>		
Brideau Avenue – Water, Sanitary and storm systems	Avenue Brideau – Renouvellement des systèmes d'eau, d'égouts sanitaires et d'égouts pluviaux	\$1,960,000 654,000	Interim/intérimaire 20 years/ans

renewal			
Subtotal -	Sous-total	\$2,614,000	
West Booster Reservoir replacement and new PRV Station	Remplacement du réservoir de surcompression ouest et nouvelle VDV	\$1,548,000 516,000	Interim/intérimaire 20 years/ans
Subtotal	Sous-total	\$2,064,000	
GRAND TOTAL	TOTAL GLOBAL	\$4,678,000	

This application is made pursuant to Section 1.1 (or Subsection 4(1)) (or Section 1.1 and Subsection 4(1)) of the Municipal Capital Borrowing Act and a resolution of the Council of the City of Bathurst on September 19, 2016.

Cette demande est présentée conformément à l'article 1.1 (ou au paragraphe 4(1) ou à l'article 1.1 et au paragraphe 4(1)) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités et à la résolution adoptée par le conseil municipal de la Ville de Bathurst le 19 septembre 2016.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

Fait ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_.

\_\_\_\_\_  
City Clerk/Secrétaire municipale

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**9. BY-LAWS**

**9. ARRÊTÉS**

N/A

S.O.

**10. DRAFT RESOLUTIONS**

**10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES**

**10.1 Transfer from Utility Capital Reserve Fund - Pumps for sewage lift station no. 8**

**10.1 Transfert du Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - station de relèvement numéro 8**

**Moved by:** Councillor R. Hondas  
**Seconded by:** Deputy Mayor L. Stever

**Proposé par :** R. Hondas, conseiller  
**Appuyé par :** L. Stever, maire adjoint

That Council approves the transfer of \$55,694.89 from the Utility Capital Reserve Fund for the purchase of pumps at the sewer Lift Station No. 8.

Attendu que le conseil approuve un transfert de 55 694,89 \$ du Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital pour l'achat de pompes à la station de relèvement des eaux usées numéro 8.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Provincially Designated Highways Five-Year Plan**

**Moved by:** Councillor K. Chamberlain  
**Seconded by:** Councillor Bernard Cormier

That the report of the municipal Director of Engineering Services recommending the priorities for the year 2017 Provincially Designated Highways Program, 5 Year Plan be approved as distributed.

**MOTION CARRIED**

**10.3 Emergency Response Plan - Designated Emergency Operations Centers**

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

That Council approves the following locations for the designated emergency operation centers:

EOC location No. 1 – Bathurst Police Department Training Room – 285 King Avenue, Bathurst, N.B.

EOC location No. 2 – Bathurst Police Department Basement Boardroom – 285 King Avenue, Bathurst, N.B.

EOC location No. 3 – K.C. Irving Regional Center – Boardroom– 14 Sean Couturier Avenue, Bathurst, N.B.

**MOTION CARRIED**

**10.2 Routes désignées provinciales - Plan quinquennal**

**Proposé par :** K. Chamberlain, conseillère  
**Appuyé par :** Bernard Cormier, conseiller

Que le rapport du directeur des services de l'ingénierie recommandant le programme de priorités pour les routes désignées provinciales pour l'année 2017 (plan quinquennal) soit approuvé comme distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Centres des opérations d'urgence désignés - Plan d'intervention d'urgence**

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** R. Hondas, conseiller

ATTENDU QUE le conseil approuve les emplacements suivants pour les centres des opérations d'urgence désignés :

Emplacement COU 1 – Salle de formation du Service de police de Bathurst – 285, avenue King, Bathurst, N.-B.

Emplacement COU 2 – Salle de conférence, sous-sol, Service de police de Bathurst – 285, avenue King, Bathurst, N.-B.

Emplacement COU 3 – Centre régional K.C. Irving – Salle de conférence – 14, avenue Sean Couturier, Bathurst, N.-B.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.4 Bathurst Hospitality Days - outstanding debt**

Councillor R. Hondas left the council chambers, he returned to Council chambers after result of the motion.

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor Bernard Cormier

That Council authorize the write off of the outstanding debt for the Bathurst Hospitality Days Committee in the amount of \$12,800.00.

**MOTION CARRIED**

**10.4 Journées Hospitalité de Bathurst - encours de la dette**

Le conseiller R. Hondas quitte la salle du conseil, et revient dans la salle du conseil après le résultat de la motion.

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** Bernard Cormier, conseiller

Que le conseil autorise l'annulation de la dette du comité des Journées Hospitalité de Bathurst d'une somme 12 800,00 \$.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.5 Quote - Tiny Tot Playground Equipment**

**Moved by:** Councillor Bernard Cormier  
**Seconded by:** Councillor P. Anderson

That the Quote for the Coronation Park Tot Lot equipment be awarded to PlayPower LT Canada, Inc. for the amount of \$34,131.10 plus taxes.

**MOTION CARRIED**

**10.5 Soumission - Équipement - Terrain de jeux « Tiny Tot »**

**Proposé par :** Bernard Cormier, conseiller  
**Appuyé par :** P. Anderson, conseillère

Que la soumission de PlayPower LT Canada, Inc. pour l'équipement du Tot Lot parc Coronation soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 34 131,10 \$, taxe en sus.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.6 Tender T005-16 - Coronation Park Tot Lot**

**Moved by:** Councillor Bernard Cormier  
**Seconded by:** Councillor P. Anderson  
That the Tender T005-16 for the Coronation Park Tot Lot be awarded to R. H. Frenette Trucking Ltd for the amount of \$100,542.00 plus taxes.

**MOTION CARRIED**

**10.6 Soumission T005-16 - Tot Lot parc Coronation**

**Proposé par :** Bernard Cormier, conseiller  
**Appuyé par :** P. Anderson, conseillère  
Que la soumission T005-16 de R. H. Frenette Trucking Ltée pour le Tot Lot parc Coronation soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 100 542,00 \$, taxe en sus.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.7 Items Discussed In Camera**

**10.7.1 Agreement - Aubie's Septic Services Ltd. - 246 Church Street**

**Moved by:** Councillor S. Daigle  
**Seconded by:** Deputy Mayor L. Stever

That Council approve the Agreement between Aubie's Septic Services Ltd. and the City of Bathurst discussed in camera on September 12, 2016 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

**MOTION CARRIED**

**11. NEW BUSINESS**

N/A

**12. OLD BUSINESS**

N/A

**13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS**

**13.1 Committee Report**

Councillor K. Chamberlain informed the group that the Downtown Bathurst Revitalization Corporation Annual General Meeting will be held October 25, 2016.

Councillor K. Chamberlain informed the group that a meeting will be held next month to review the yearly budget of the Bathurst Heritage Museum. She also mentioned that the museum had an event scheduled every Friday, during the summer. Councillor Chamberlain also took a moment to thank Jessica Ryan and all the volunteers of the Bathurst Heritage Museum.

**10.7 Points discutés à huis clos**

**10.7.1 Entente - Aubie's Septic Services Ltd - 246, rue Church**

**Proposé par :** S. Daigle, conseiller  
**Appuyé par :** L. Stever, maire adjoint

Que le conseil municipal approuve l'entente entre la Ville de Bathurst et Aubie's Septic Services Ltd comme discuté à huis clos le 12 septembre 2016 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**MOTION ADOPTÉE**

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

S.O.

**12. AFFAIRES COURANTES**

S.O.

**13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES**

**13.1 Rapports des comités**

La conseillère K. Chamberlain informe le groupe que l'assemblée générale annuelle de la Corporation de la revitalisation du centre-ville de Bathurst aura lieu le 25 octobre 2016.

La conseillère K. Chamberlain informe également le groupe qu'une réunion aura lieu le mois prochain dans le but de réviser le budget annuel du Musée de patrimoine de Bathurst. Elle mentionne également que le Musée a prévu une activité chaque vendredi de l'été. La conseillère Chamberlain prend également le temps de

remercier Jessica Ryan et tous les bénévoles du Musée du patrimoine de Bathurst.

**13.1.1 Councillor K. Lanteigne - Proposal for LGBT rainbow crosswalk**

Councillor K. Lanteigne was absent from the meeting, her reports will be rescheduled to the next public meeting.

**13.1.1 Conseillère K. Lanteigne - Proposition d'une traverse de piéton arc-en-ciel LGBT**

Comme la conseillère K. Lanteigne est absente, ses rapports seront présentés lors de la prochaine réunion publique.

**13.1.2 Councillor K. Lanteigne - Report - Youth Secretariat Committee**

Councillor K. Lanteigne was absent from the meeting, her reports will be rescheduled to the next public meeting.

**13.1.2 Conseillère K. Lanteigne - rapport - Comité du Secrétariat de la jeunesse**

Comme la conseillère K. Lanteigne est absente, ses rapports seront présentés lors de la prochaine réunion publique.

**13.1.3 Councillor P. Anderson - Report - Coronation Park Committee**

Councillor P. Anderson gave a report on the upcoming initiatives for Coronation Park. She mentioned that the annual general meeting is scheduled for October 4, 2016.

**13.1.3 Conseillère P. Anderson - rapport - Comité du parc Coronation**

La conseillère P. Anderson présente un rapport sur les initiatives futures touchant le parc Coronation. Elle mentionne que l'assemblée générale annuelle est prévue pour le 4 octobre 2016.

Councillor P. Anderson also asks the public to notify the police if they notice any vandalism in the park.

La conseillère P. Anderson demande également aux membres du public d'aviser la police s'ils sont témoins de vandalisme dans le parc.

**13.1.4 Councillor P. Anderson - Report - City of Bathurst 50th Anniversary Committee**

Councillor P. Anderson informed the public that the closing ceremony for the 50th Anniversary is scheduled for New Year's Eve. A family fun event will be held at the Promenade Waterfront, with local bands, catering by Nectar Restaurant and fireworks. More information will be relayed

**13.1.4 Conseillère P. Anderson - rapport - Comité du 50<sup>e</sup> anniversaire de la Ville de Bathurst**

La conseillère P. Anderson informe les membres du public que la cérémonie de fermeture du 50<sup>e</sup> anniversaire est prévue pour la veille du jour de l'An. Cet événement familial plaisant aura lieu à la Promenade Waterfront. En plus de manger la

at a later date.

nourriture du Restaurant Nectar, on pourra entendre des groupes de musique locaux et voir des feux d'artifice. D'autres informations seront partagées à une date ultérieure.

#### **13.1.5 Councillor P. Anderson - Bathurst Sports Hall of Fame Committee**

Councillor P. Anderson informed the public that this year's Bathurst Sports Hall of Fame event will be held November 5th, at the Gowan Brae Golf and Country Club. Inductees for this year will be Mr. Nick Kovats, Mr. Alfred Mallet and Mr. Edmond (Junior) Bourque.

#### **13.1.5 Conseillère P. Anderson - Comité du Temple de la renommée sportive de Bathurst**

La conseillère P. Anderson informe les membres du public que l'événement annuel du Temple de la renommée sportive de Bathurst aura lieu le 5 novembre au Club de golf Gowan Brae. Les personnes intronisées cette année sont M. Nick Kovats, M. Alfred Mallet et M. Edmond (Junior) Bourque.

#### **13.2 Departmental Update**

City Manager informed the Mayor and members of Council that the City is looking into purchasing new software, called Citizen North. This software is designed to give an opportunity to the residence of the City to take part in the budgetary project. It consists of a survey that enables them to vote for what they think would improve the community.

#### **13.2 Mise à jour des Services**

Le directeur municipal informe le maire et les membres du conseil que la Ville considère l'achat d'un nouveau logiciel appelé Citizen North. Ce logiciel est conçu pour permettre aux résidents de la Ville de prendre part au projet budgétaire. C'est un sondage qui leur permet de voter pour les éléments qui, selon eux, permettraient d'améliorer la communauté.

#### **13.3 Mayor's Report**

The Mayor informed the public that Sport Amateur Chaleur and Coach NB is having a recognition award night, on Wednesday, September 21st; Diane Guignard, Jennifer Butler, Alfred Mallet, Gerald Roy and Alan Doucet will receive appreciation certificates to honour their dedication and hard work.

#### **13.3 Bulletin du maire**

Le maire informe les membres du public que Sport Amateur Chaleur et Entraîneur NB organisent une soirée de reconnaissance, le mercredi 21 septembre; Diane Guignard, Jennifer Butler, Alfred Mallet, Gerald Roy et Alan Doucet recevront des certificats d'appréciation pour souligner leur engagement et leurs efforts.

**13.3.1 Proclamation - National Coaches  
Week - September 19-27, 2016**

The Mayor proclaimed September 19th to the 27th National Coaches Week, in the City of Bathurst.

**14. ADJOURNMENT**

The Regular Public Meeting is adjourned at 8:35 p.m.

**Moved by:** Councillor P. Anderson

**Seconded by:** Deputy Mayor L. Stever

**MOTION CARRIED**

---

Paolo Fongemie  
MAYOR/MAIRE

---

Carol Lemire  
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

**13.3.1 Proclamation - Semaine  
nationale des entraîneurs –  
19 au 27 septembre 2016**

Le maire proclame la période du 19 au 27 septembre Semaine nationale des entraîneurs dans la ville de Bathurst.

**14. LEVÉE DE LA SÉANCE**

La séance ordinaire publique est levée à 20 h 35.

**Proposé par :** P. Anderson, conseillère

**Appuyé par :** L. Stever, maire adjoint

**MOTION ADOPTÉE**